

Jörg Berchem

**Elemente eines afro-austronesischen
Kultursynkretismus**

- ein Sprachvergleich in historischem Kontext -



OMIMEE
Intercultural Publishers

Inhalt

Vorwort	5
Geleitworte	6,7
Verzeichnis der Siglen und Zeichen	13
Phonemtranskription	15
Kartographische Darstellungen der Region	17

1. Einleitung	
1.1. Themeneinführung	23
1.2. Aufgabenstellung und Vorgehensweise	24
1.3. Aufbau der Arbeit	26

Teil 1: Historischer Kontext

2. Historische oder primäre Quellen	29
2.1. Schriftliche Überlieferungen und Augenzeugenberichte	30
2.2. Mündliche Traditionen	69
2.3. Archäologische Befunde	80
3. Theoretische oder sekundäre Quellen	84
3.1. Sogenannte Rassenmerkmale	86
3.2. Kulturmerkmale	91
3.3. Sprachmerkmale	124
4. Interpretationen, Theorien, Mutmaßungen und deren Diskussion	140
4.1. Theorien eines gemeinsamen Ursprungs	141
4.1.1. Asien-Theorie	141
4.1.2. Lemuria-Theorie	143
4.1.3. Afrika-Theorie	145
4.2. Theorien von Menschenaustausch und Völkervermischung	148
4.2.1. Schiffbruch	148
4.2.2. Sklaverei	150
4.2.3. Seefahrt, Migration, Eroberung	152
4.2.4. Handel	155
5. Geschichtliche Rekonstruktion	
5.1. Natürliche Voraussetzungen	157
5.2. Abriß der Geschichte des westlichen Indischen Ozeans	161

Teil 2: Sprachvergleich

6.	Methodik	173
6.1.	Sprachbeziehungen und ihre Bedeutung für kulturhistorische Zusammenhänge ..	173
6.2.	Methodologische Vorüberlegungen	175
6.2.1.	Lehnwortidentifizierung	175
6.2.2.	Lehnwortherkunft	180
6.3.	Verfahrensweise	181
7.	Auswahl der Sprachen; potentielle Geber- und Nehmerzentren	183
7.1.	"Bantu"	184
7.1.1.	Swahili	186
7.1.2.	Komorianisch	192
7.1.3.	Makua	193
7.2.	"Malagasy"	194
7.2.1.	Hauptdialektgruppen	195
7.2.2.	Antalautse	197
7.2.3.	Maore-Malagasy	198
7.3.	Zusammenfassung der Sprachsituation	202
8.	Vergleichende Analysen	203
8.1.	Phonologie	203
8.1.1.	Darstellung der Phonemsysteme	203
8.1.2.	Quantitativer Vergleich	210
8.1.3.	Qualitativer Vergleich	215
8.2.	Morphologie	223
8.2.1.	Die Gleichsetzungspartikel	223
8.2.2.	Die Negationspartikel	228
8.2.3.	Das Präfix des Instrumentalis und Diminutiv	230
8.2.4.	Das Infinitivmorphem	233
8.2.5.	Das nominale Wortbildungspräfix /ka/-	239
8.2.6.	Der Futuranzeiger	241
8.3.	Lexikologie	242
8.3.1.	Entlehnungen in das Malagasy über die Handelswege der Swahili	242
8.3.2.	Austronesische Anklänge im Komorianischen / Nordostbantu	266
8.3.3.	Anklänge des Bantu im Malagasy	271
8.3.4.	Gemeinsame Anklänge im Austronesischen und im Bantu	277
8.3.5.	Anklänge des Austronesischen in Teilen des Bantu	284

9.	Zusammenfassung der sprachlichen Analysen	287
----	---	-----

Teil 3: Schlußfolgerung

10.	Syllogismen	289
10.1.	Rückblick: eine Idee setzt sich durch	289
10.2.	Austronesische Kolonien auf afrikanischem Festland?	290
10.3.	Die Bewertung auffälliger Kulturelemente in linguistischem Kontext	291
10.4.	Besiedelung eines "Subkontinents"	300
10.5.	Madagaskar, eine Insel-Isolation?	302
11.	Induktionen	303
12.	Ausblick	311
13.	Zusammenfassung	313
	<i>Résumé française</i>	316
	<i>English summary</i>	319
14.	Bibliographien	
14.1.	Bibliographie 1 (zu Teil 1)	322
14.2.	Bibliographie 2 (zu Teil 2)	338

Anhang

Auswahl von Interviews mit Swahilisprechern auf Madagaskar	350
Übersetzungen der ausgewählten Interviews	360
Index	370

Verzeichnis der Karten, Abbildungen und Tabellen

Bild 1:	(Abbildung) Phonemtranskription	16
Bild 2:	(Karte) Der Indische Ozean, seine Küsten und Inseln	18
Bild 3:	(Karte) Regionen des Indischen Ozeans	19
Bild 4:	(Karte) Lokalitäten in Ostafrika	20
Bild 5:	(Karte) Lokalitäten auf Madagaskar und die Komoren	21
Bild 6:	(Abbildung) Planisphäre des zwölften Jahrhunderts	41
Bild 7:	(Abbildung) Ansichten von Itsandra	63

Bild 8: (Abbildung)	Beispiele der Kulturkreislehre	96
Bild 9: (Abbildung)	Beispiele oberflächlicher Ähnlichkeiten	115
Bild 10: (Karte)	Meeresströmungen und Windverhältnisse im Indischen Ozean	159
Bild 11: (Graphik)	Potentielle Geber- und Nehmerzentren	183
Bild 12: (Karte)	Das Sprachgebiet des Bantu und seine Klassifikation nach GUTHRIE ..	185
Bild 13: (Abbildung)	Ansichten des historischen Maruduka	190
Bild 14: (Graphik)	Der genealogische Anschluß des Malagasy an das Uraustronesische	195
Bild 15: (Karte)	Distribution malagasy-sprachiger Dörfer auf Maore	201
Bild 16: (Graphik)	Zusammenfassende Graphik zur Sprachsituation aus heutiger Sicht	202
Bild 17: (Tabelle)	Lautinventar des Swahili	204
Bild 18: (Tabelle)	Lautinventar des Ngazija und Mwali	205
Bild 19: (Tabelle)	Lautinventar des Nzwani	206
Bild 20: (Tabelle)	Lautinventar des Maore	207
Bild 21: (Tabelle)	Lautinventar des Maore-Malagasy	208
Bild 22: (Tabelle)	Lautinventar des Malagasy	209
Bild 23: (Graphik)	Quantitativer Phonemvergleich	210
Bild 24: (Tabelle)	Synoptische Darstellung von Phonemen: 'Malagasy - Komorianisch - Swahili'	211
Bild 25: (Tabelle)	Synoptische Darstellung von Phonemen: 'Komorianisch - Swahili'	213
Bild 26: (Tabelle)	Synoptische Darstellung von Phonemen: 'Malagasy - Ma'anyan'	214
Bild 27: (Graphik)	Entlehnungswege und Mengen solcher Lexeme des Malagasy, die eine Entsprechung im Ar/Pe/Hi aufweisen	244
Bild 28: (Graphik)	Mengen solcher Lexeme, die eine Entsprechung im Bantu und Malagasy haben	248
Bild 29: (Karte)	Verbreitung des Wortstammes <i>"-ko"do</i>	271
Bild 30: (Karte)	Verbreitung eines Wortstammes für 'Mais'	272
Bild 31: (Karte)	Verbreitung des Wortstammes <i>"-o"be</i>	274
Bild 32: (Karte)	Verbreitung zweier Wortstämme für 'Ziege'	276
Bild 33: (Graphik)	Dimensionen des Sprachkontaktes	307
Bild 34: (Karte)	Isoglosse des Merkmals [+stop] und [+frik]	308
Bild 35: (Abbildung)	Ein Schild auf Nosi Be	310